

# UNITARIAN SOCIETY OF GERMANTOWN

INGATHERING MUSIC ~ MARK DAUGHERTY  
ANNOUNCEMENTS ~ TOM OTT

RINGING OF THE PRAYER BOWL ~ MARK DAUGHERTY

CALL TO WORSHIP & CHALICE LIGHTING ~ TOM OTT

PRELUDE ~ SIOBHAN RAUPACH & KEVIN ROBINSON  
"CUANDO EL POBRE" BY OLIVAR & MANZANO, TRANS. SELTZ

CONCERNS OF THE COMMUNITY & THE WORLD ~ TOM OTT

PRAYER/MEDITATION ~ CHARLES GABRIEL

"SPIRIT OF LIFE" ~ BEVERLY GROSS SPENCER, SOLOIST

READING ~ LUKE 4: 16-19 ~ CHARLES GABRIEL

SERMON ~ "SACRIFICE, ANYONE?" ~ CHARLES GABRIEL

HYMN #121 ~ "WE'LL BUILD A LAND"

BEVERLY GROSS SPENCER & ROBERT HEFELE, SOLOISTS; MARK DAUGHERTY, PIANO

OFFERTORY ~ KEVIN ROBINSON, GUITAR

"FAREWELL" FROM "SUITE SUMMER GARDEN" BY SERGIO ASSAD

CLOSING WORDS

PASS THE PEACE

POSTLUDE ~ IMPROVISATIONS ~ MARK DAUGHERTY

May 24, 2020



Order of Service



## HYMNS FOR SUNDAY, MAY 24, 2020

### *We'll Build a Land*

Music, Carolyn McDade; Words, Barbara Zanotti

We'll build a land where we bind up the broken.  
We'll build a land where the captives go free,  
Where the oil of gladness dissolves all mourning.  
Oh, we'll build a promised land that can be.

We'll build a land where we bring the good tidings  
To all the afflicted and all those who mourn.  
And we'll give them garlands instead of ashes.  
Oh, we'll build a land where peace is born.

We'll be a land building up ancient cities,  
Raising up devastations from old,  
Restoring ruins of generations  
Oh we'll build a land of people so bold

Come, build a land where the mantles of praises  
Resounding from spirits once faint and once weak;  
Where like oaks of righteousness stand her people  
Oh come build the land, my people we seek.

Come build a land where sisters and brothers  
Anointed by God, may then create peace:  
Where justice shall roll down like waters,  
And peace like an ever flowing stream.

### **Cuando el Pobre (When the Poor Ones)**

Words: Spanish, Jose Antonio Olivar; English, Martin A. Seltz  
Music: Jose Antonio Olivar and Miguel Manzano

#### **Spanish original & English translation:**

1. Cuando el pobre nada tiene y aún reparte,  
cuando alguien pasa sed y agua nos da,  
cuando el débil a su hermano forta lece,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar;  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

When the poor ones, who have nothing, still are giving;  
when the thirsty pass the cup, water to share;  
when the wounded offer others strength and healing:  
we see God, here by our side, walking our way;  
we see God, here by our side, walking our way.

2. Cuando alguno sufre y logra su Consuelo,  
cuando espera y no se cansa de esperar,  
cuando amamos, aunque el odio nos rodee,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

When compassion gives the suffering consolation,  
when expecting brings to birth hope that was lost;  
when we choose love, not the hatred all around us;  
we see God, here by our side, walking our way,  
we see God, here by our side, walking our way.

3. Cuando crece la alegría y now inunda,  
cuando dicen nuestros labios la verdad,  
cuando anoramos el sentir de los sencillos,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

When our spirits, like a chalice, brim with gladness,  
when our voices, full and clear, sing out the truth,  
when our longings, free from envy, seek the humble,  
we see God, here by our side, walking our way,  
we see God, here by our side, walking our way.

4. Cuando abunda el bien y llena los hogares,  
cuando alguien donde hay Guerra pone paz,  
cuando "hermano" le llamamos al extraño,  
va Dios mismo, en nuestro mismo caminar,  
va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

When the goodness poured from heaven fills our dwellings,  
when the nations work to change war into peace,  
when the stranger is accepted as our neighbor,  
we see God, here by our side, walking our way,  
we see God, here by our side, walking our way.